2 — 32.

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Alberta — District No. 2 Edmonton — S. District No. 22 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 22 — {in / dans} Twp 59 Rge 8 W 5th {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Gordon Guest. {Enumerator. / Recenseur.} — Page 8

| Line / Ligne. | NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House / Maisons habitées | Family, lodging or institution / Familles, logements ou institutions | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Ward or concession and lot or collateral number if on a village or city street, house, block and house number if in city, town or village. Or other description. Lieu d'habitation (canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou numéro collatéral si dans un village ou une cité, maison, bloc et numéro de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. Sexe. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Whether married, widowed or single. Célibataire, marié, veuf ou séparé légalement. | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration into Canada. Pour les immigrants, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. Patron. | Employee. Employé. | Working on own account. Travaillant à son compte. | WAGE EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as mill, factory, foundry, shop, store, office, etc. Mentionner où la personne est employée, comme au moulin, à la manufacture, à la fonderie, à la boutique, au magasin, au bureau, etc. | Weeks employed in 1910 at all trades. Nombre de semaines employé en 1910 à tous métiers. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal. | Hours of work per day, if any. Heures de travail par jour, s'il y a. | Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou d'autres emplois, s'il y en a. | Rate of earnings per hour, if not employed by the month. Taux du gain par heure, si pas employé à la journée. | INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Ages of life. Âges de vie. | Against accident or sickness. Par accidents ou maladie. | Cost of insurance in company's year. Coût de l'assurance dans l'année de la compagnie. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Mois d'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Can the person speak English or French? Cette personne peut-elle parler anglais ou français? | INFIRMITIES. (Specify age when infirmity appeared.) INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite.) Blind. Aveugle. | Deaf and dumb. Sourd et muet. | Crazy or insane. Aliéné ou insensé. | Idiotic or silly. Idiot ou imbécile. | Line / Ligne. |
|---|---|---